EN ROUTE VERS QUÉBEC

UNE SÉRIE D'ATELIERS EN LIGNE
POUR LES MEMBRES DE L'OVPM

TOURISME ET ÉCONOMIE

ORGANISÉ PAR

ORGANISATION DES VILLES
DU PATRIMOINE MONDIAL

AVEC L'AIDE DE

#MEET 4IMPACT

SOMMAIRE

p. 3

LES ATELIERS EN LIGNE

contexte, publics cibles et objectifs

p. 4

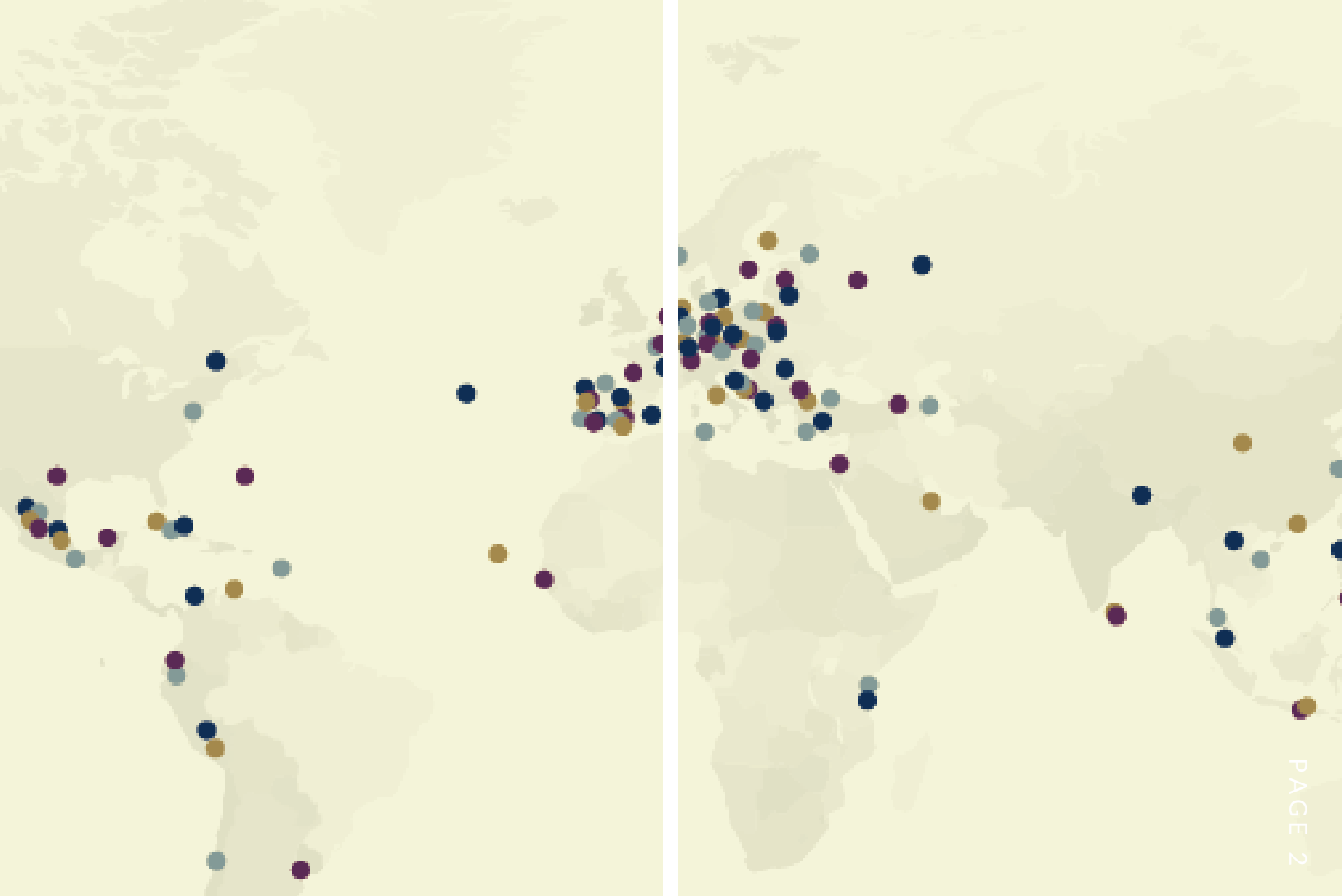
ATELIER EN ESPAGNOL

experts, villes invitées, études de cas et conclusions

p. 8

ATELIER EN ANGLAIS

experts, villes invitées, études de cas et conclusions



LES ATELIERS EN LIGNE

« En route vers Québec » est une série d'ateliers en ligne qui a été offerte par l'OVPM aux membres de son réseau. Les ateliers se sont déroulés entre le 9 février et le 18 mars 2021 et étaient ouverts aux élus, experts et gestionnaires de sites travaillant dans une ville membre en règle de l'organisation.

Les sujets des ateliers étaient inspirés du thème choisi pour le 16e Congrès mondial de l'OVPM « Améliorer la qualité de vie dans les villes du patrimoine mondial », par la crise mondiale de COVID-19 ainsi que par les défis plus généraux qui attendent les villes du XXIe siècle.

Les ateliers ont été offerts sous un format très dynamique, débutant par une introduction offerte par un expert sur la thématique choisie, suivie de présentations d'études de cas par des villes membres du réseau. L'atelier était ensuite divisé en sous-groupes, afin de pousser la discussion plus en profondeur et échanger avec des collègues de partout sur la planète.

En partageant leurs idées et leurs expériences, les participants contribuent à l'élaboration du prochain symposium scientifique de l'OVPM.

Atelier #2 - Tourisme et Économie

Le *Nouvel agenda urbain* souligne la nécessité pour les économies urbaines à « évoluer progressivement vers des niveaux plus élevés de productivité par l'intermédiaire de secteurs à forte valeur ajoutée, en favorisant la diversification, la modernisation technologique, la recherche et l'innovation, y compris la création d'emplois décents et productifs de qualité, notamment par la promotion des industries culturelles et créatives, du tourisme durable, des arts du spectacle et des activités de conservation du patrimoine ». À ce sujet, la pandémie COVID-19 a mis en évidence l'importance d'améliorer la durabilité de l'économie touristique. Elle a également montré l'importance de soutenir les entreprises locales en temps de crise.

ATELIER #2 TOURISME ET ÉCONOMIE

Atelier en espagnol

3 mars 2021

EXPERT ET VILLES INVITÉES

BARTOMEU DEYA

VICE-PRÉSIDENT, COMITÉ INTERNATIONAL SUR LE TOURISME CULTUREL DE L'ICOMOS

Bartomeu Deya est économiste. Il a été directeur de l'Office du tourisme de Majorque pendant 15 ans, puis pendant 3 ans directeur du site du patrimoine mondial Paysage culturel de la Serra de Tramuntana. Il est actuellement vice-président du Comité sur le tourisme culturel (ICTC) de l'ICOMOS.

RAFAEL PÉREZ DE LA CONCHA CAMACHO

CHEF DE L'UNITÉ TOURISME ET PATRIMOINE MONDIAL, CORDOUE

Rafael Pérez de la Concha Camacho est diplômé en tourisme de l'Université de Cordoue. Depuis 2001, il est chef de l'unité Tourisme et patrimoine mondial de la mairie de Cordoue et coordonnateur régional de l'OVPM pour l'Europe du Sud et la Méditerranée. Il développe principalement des projets de sensibilisation citoyenne à l'importance du patrimoine, ainsi que des programmes de valorisation des différentes cultures qui ont laissé leur héritage dans cette ville millénaire, avec un focus éminemment touristique. Tout cela soutenu par différents réseaux municipaux d'envergure nationale et internationale.

ALFONSO CABRERA CRUZ

CHEF DE LA DIVISION DU PATRIMOINE, INSTITUT DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE, CARTHAGÈNE DES INDES

Alonso Cabrera Cruz est titulaire d'un doctorat en histoire de l'art de l'Université de Grenade, en Espagne. Il est architecte et possède de l'expérience dans les domaines de l'art, de l'administration publique, du génie civil et des technologies. Il est spécialiste en conservation et restauration du patrimoine architectural et dirige actuellement l'Institut du patrimoine et de la culture de Carthagène.

ÉTUDES DE CAS ET CONCLUSIONS

Cordoue : Analyse de la situation et clés de la relance touristique dans une ville du patrimoine mondial

L'économie de Cordoue, comme celle de la plupart des villes du patrimoine mondial, était fortement dépendante du tourisme. De nombreux centres historiques ont ainsi été transformés en centres touristiques (HISTOURISTIQUES). Avec la pandémie de COVID-19, ces centres *histouristiques* ont été laissés vides, sans touristes, sans bruit, sans perturbations, mais aussi sans activité économique. Il s'agit d'une situation de faiblesse et, de ce fait, une menace certaine et avérée, qu'il faut essayer de transformer en force et en opportunité. La relance devra passer par une meilleure collaboration public-privé, ou plutôt une gestion public-privé.

Carthagène des Indes : Tourisme et économie : le patrimoine de Carthagène en péril

Alors que Carthagène des Indes célébrera les 500 ans de sa fondation en 2033, le futur de la ville est encore incertain.

La crise climatique et la montée des eaux menacent d'inonder une grande partie du territoire et déplacer plus de 30% de la population. Les fonctions résidentielle, touristique, économique et patrimoniale seront menacées.

À l'inverse, si l'humanité parvient à lutter avec succès contre les effets néfastes des changements climatiques, nous observerons plutôt une ville qui aura su appliquer les paramètres du 4C (*Carthagène des Indes Compétitive et Compatible avec le Climat*), qui aura mobilisé tous ses habitants et qui pourra continuer d'offrir à la communauté internationale un patrimoine urbain unique, qui refuse de disparaître.

Pour une réactivation sécuritaire

Les participants ont souligné l'importance d'offrir une relance touristique sans risque pour les visiteurs, les communautés locales et les entreprises. Alors que la pandémie continuera encore plusieurs mois d'affecter les activités touristiques, certains outils doivent être explorés pour redonner confiance aux visiteurs et permettre un certain retour à la normal.

Des sceaux tels que le *Safe Travel Stamp* du *World Travel and Tourism Council* a été créé pour que les voyageurs reconnaissent les destinations et les entreprises du monde entier qui ont adopté les protocoles de santé et d'hygiène basés sur les recommandations des autorités mondiales en matière de santé.

Des participants ont également mentionné que la possibilité de déployer un passeport vaccinal devra être soigneusement étudiée et pourrait potentiellement faciliter les déplacements et la reprise des activités touristiques et économiques au cours de la prochaine année.

L'importance de soutenir l'économie locale et régionale

Si plusieurs grandes entreprises et multinationales parviendront à traverser la crise, il en va différemment de plusieurs petits commerces et entrepreneurs indépendants. Les participants ont souligné l'importance de soutenir ces acteurs de l'économie locale et régionale.

Par exemple, il est essentiel de s'assurer que les aides financières déployées par les administrations municipales et les gouvernements soient véritablement utilisés sur leur territoire, plutôt que d'être redistribués au sein de grandes entreprises ou multinationales dont les sièges sociaux et lieux décisionnels sont pour la plupart situés dans d'autres régions ou pays. Des stratégies touristiques mieux intégrées à l'échelle régionale doivent aussi être mises de l'avant pour assurer une relance plus forte et un tourisme plus résilient. Chaque ville doit travailler en étroite collaboration avec les collectivités rurales voisines pour générer des revenus touristiques plus diversifiés et engendrer de nouvelles retombées économiques régionales.

Le tourisme post-pandémie : une occasion d'innover et de faire mieux

De nombreux participants ont appuyé l'idée que la pandémie et la crise touristique doivent être une opportunité d'innover pour assurer une relance du tourisme véritablement durable. Parmi les recommandations mentionnées, un tourisme plus inclusif, adapté et ouvert sur les différents modes de vie et les différentes cultures, doit être mis de l'avant. Les acteurs du milieu touristique (guides, hôteliers, restaurateurs, etc.) doivent être mieux formés sur les différents types de besoins et d'attentes des visiteurs.

Des participants ont également mentionné que le retour à la normale ne doit pas être un retour à l'ancien modèle. À titre d'exemple, une capacité de charge doit être déterminée pour éviter les problèmes passés liés au surtourisme. Les participants s'entendent pour dire qu'il ne s'agit pas de diminuer le nombre de visiteurs totaux, mais plutôt de trouver des stratégies pour que ces derniers profitent d'activités plus diversifiées et qu'ils soient plus dispersés, dans l'espace et dans le temps.

ATELIER #2 TOURISME ET ÉCONOMIE

Atelier en anglais

4 mars 2021

EXPERT ET VILLES INVITÉES

FERGUS T. MACLAREN

DIRECTEUR, *MAC-DUFF TOURISM* | PATRIMOINE | PLANIFICATION | PRÉSIDENT D'ICOMOS-ICTC

M. Maclaren est un professionnel du tourisme durable et de la gestion du patrimoine culturel avec 25 ans d'expérience au Canada et à l'étranger. Il travaille surtout sur la récupération, la revitalisation et la résilience du tourisme sur les sites culturel et naturel, ainsi que la mise en œuvre des objectifs 2030 de développement durable de l'ONU. Son expérience comprend un large éventail d'expertise en matière de planification touristique, de gestion de destination et de développement du patrimoine communautaire et culturel. Il sert à titre d'expert pour l'UNESCO, l'OMT, l'OVPM, l'Institut d'innovation économique pour l'Afrique et la Société du patrimoine et de la culture d'Afrique (HACSA).

DIANA BÜTTNER

DIRECTRICE ADJOINTE DU BUREAU DU PATRIMOINE MONDIAL, BAMBERG

Diana Büttner est architecte et conservatrice du patrimoine de formation. Elle supervise les développements du quartier du marché des maraîchers de Bamberg et apporte son soutien au Centre des visiteurs du patrimoine mondial de Bamberg. Elle a occupé la présidence du *Soroptimist International Club Bamberg Kunigunde* de 2015 à 2017. Depuis 2019, elle est également membre du conseil d'administration de l'Association *Bamberg Gardeners' and Vintners' Museum*.

HYEONJI OH

FONCTIONNAIRE MUNICIPALE ET COORDONNATRICE OVPM POUR L'ASIE-PACIFIQUE, GYEONGJU

HyeonJi Oh est la coordonnatrice du Secrétariat régional de l'OVPM pour l'Asie-Pacifique, et fonctionnaire municipale de la ville de Gyeongju, République de Corée. Spécialisée en communication et relations publiques, elle a une grande expérience dans l'organisation d'événements de niveau international, notamment en gestion de programmes jeunesse, publications et relations publiques pour les villes du patrimoine mondial de la région Asie-Pacifique.

VILLES INVITÉES (SUITE)

ZABETH TEELUCKSINGH

DIRECTRICE EXÉCUTIVE *GLOBAL PHILADELPHIA ASSOCIATION*, PHILADELPHIA

MELISSA STEVENS

RESPONSABLE DU PROGRAMME DU PATRIMOINE MONDIAL POUR *GLOBAL PHILADELPHIA ASSOCIATION*, PHILADELPHIA

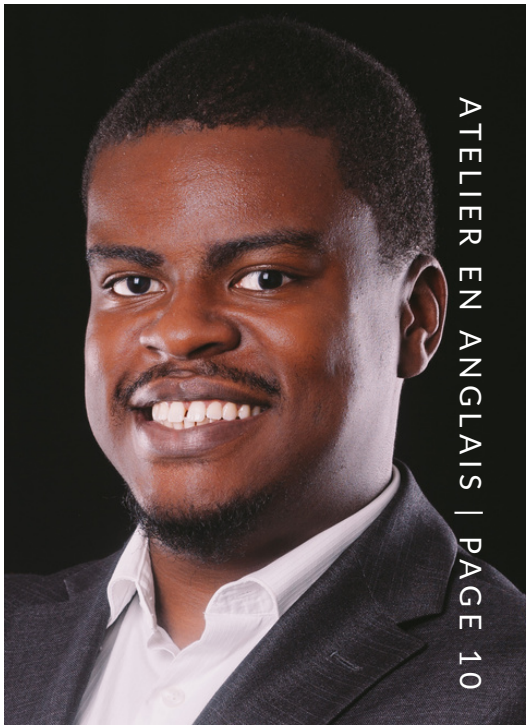
JABARI K. JONES

PRÉSIDENT FONDATEUR DU *WEST PHILADELPHIA CORRIDOR COLLABORATIVE*, PHILADELPHIA

Zabeth Teelucksingh est passionnée par le renforcement du profil mondial de Philadelphie. Dirigeante internationale chevronnée et primée, Zabeth a passé le plus grand de sa carrière à éduquer les organisations et les communautés sur les bienfaits de réfléchir de façon universelle. Depuis 2011, Zabeth est directrice exécutive de l'association à but non lucratif Global Philadelphia Association (GPA).

Dr. Melissa Stevens est la responsable du programme du patrimoine mondial pour l'association à but non lucratif Global Philadelphia Association. Elle est anthropologue culturelle avec une expertise dans l'éducation au patrimoine et le tourisme communautaire et a travaillé sur des projets patrimoniaux aux États-Unis, en Tanzanie et au Vietnam.

Jabari K. Jones est un professionnel du développement économique qui se spécialise dans le développement d'écosystèmes qui soutiennent les petites entreprises. Jabari est le président fondateur de la plus grande association d'affaires de West Philadelphia - regroupant plus de 2 000 membres et 12 districts commerciaux.



ÉTUDES DE CAS ET CONCLUSIONS

Bamberg : Tourisme et économie - Le point de vue de Bamberg à la lumière de la pandémie de COVID-19

Bamberg s'adapte aux développements récents et saisit cette opportunité pour améliorer l'accessibilité à son patrimoine. Parmi les projets présentés se trouvent des objets pour les personnes ayant une déficience visuelle tels que des livres en braille et des maquettes 3D sur le patrimoine de la ville, des nouveaux pavés plats et à niveau pour les personnes ayant une mobilité réduite, des visites guidées en langage des signes pour les personnes ayant un handicap auditif. Également, de nouveaux outils faisant appel à la technologie pour faire de Bamberg une ville intelligente ont été mis en place, notamment des compteurs placés à des endroits stratégiques du site, permettant de compter en temps réel le nombre de visiteurs sur place et proposer des itinéraires alternatifs aux autres visiteurs qui souhaitent éviter les lieux trop achalandés.

Philadelphie : La pandémie comme moment charnière - Nouvelles opportunités pour le tourisme patrimonial à Philadelphie

La reprise de l'industrie du tourisme et de l'hôtellerie de Philadelphie est essentielle à la reconstruction économique, et la crise actuelle est une opportunité de corriger des lacunes. Pour que cette reprise soit plus équitable, il est important de veiller à ce que la population afro-américaine de la ville, ainsi que ses sites et histoires, soient inclus dans ces efforts de manière significative et substantielle, notamment grâce à des initiatives et des investissements à l'échelle de certains quartiers. La relance passe également par la poursuite des efforts dans la mise en place d'une histoire plus inclusive et représentative.

Gyeongju : Défis et perspectives du tourisme à l'époque du COVID-19

Comme plusieurs villes du patrimoine mondial, Gyeongju n'a pas été épargnée par la pandémie.

Une baisse importante du nombre de touristes et des pertes économiques majeures ont forcé la ville à mettre en place des mesures de soutien économique créatives et ambitieuses pour la communauté. En plus de report de paiements et d'allègements fiscaux, une carte de crédit avec remises a notamment été offerte aux citoyens pour encourager ces derniers à consommer dans les entreprises locales. La ville a également profité de la crise pour mettre en œuvre des projets d'infrastructures et d'embellissement dans le centre historique, et ainsi permettre une relance touristique plus durable et performante.

Pour un tourisme inclusif, qui réduit les disparités

Plusieurs participants ont soulevé l'importance de poursuivre et d'accélérer la mise en place d'un tourisme culturel plus inclusif. L'histoire racontée aux visiteurs dans les musées et lors des visites touristiques doit être réelle et entière. Chaque nation a connu des moments difficiles, et certaines communautés culturelles vivent encore aujourd'hui des difficultés reliées à cette histoire mouvementée.

La première étape vers une meilleure inclusion est de raconter l'histoire telle qu'elle s'est produite, en mettant de l'avant non seulement les aspects positifs, mais également les éléments plus difficiles.

Les mentalités changent et les visiteurs sont prêts à entendre la vérité. Mais pour accélérer ce changement – un changement qui prend du temps et se met en place sur plusieurs générations – il est important de passer à l'action dès maintenant pour raconter une histoire plus représentative de la réalité. La pandémie doit être vue comme un moment pour agir.

Un tourisme plus diversifié

La diversification est un concept qui aidera les villes à faire face à la crise de façon plus résiliente. Par diversification, on entend notamment de varier les types de visites offertes. Par exemple, il est important de renforcer l'offre d'activités qui se déroulent en nature et dans les campagnes à proximité des villes.

Par ailleurs, les origines des visiteurs accueillis doivent aussi être plus diversifiées. La crise actuelle montre que dépendre uniquement du tourisme international est problématique à plusieurs égards. Il faut une véritable stratégie touristique adaptée aux touristes locaux et régionaux. Pour une meilleure diversification de l'économie touristique locale, il faut également développer une approche véritablement interdisciplinaire, qui implique tous les acteurs de l'économie locale. À certains endroits, il importe, par exemple, d'impliquer les fournisseurs internet qui peuvent mettre en place des infrastructures technologiques permettant d'accueillir des « nomades numériques », des professionnels pouvant travailler à distance sur le long terme.